

## پیمان جمعی

(۷۹)



انجمن صنفی دریانوردان تجاری ایران - شرکت ملی نفتکش ایران



## پیمان جمعی

### ماده ۱: تعاریف

به موجب این توافق نامه:

- ۱.۱ "پیمان جمعی" توافقنامه حاضراست که شرایط کلی بکارگیری، کار و زندگی، و امور رفاهی دریانوردان در کشتی را تبیین میکند.
- ۱.۲ "دریانورد" شخصی است که به موجب "قرارداد کار دریانورد" و در چهارچوب این پیمان جمعی و با سمت مشخص جهت کار در کشتی گمارده می شود.
- ۱.۳ "کشتی" شناوری است که دریانورد به موجب "قرارداد کار دریانورد" توسط شرکت در آن به کار گمارده می شود.
- ۱.۴ "شرکت" به معنی مالک کشتی، یا شخص حقیقی و یا حقوقی است که کشتی را به موجب قرارداد اجاره کامل در اختیار داشته و یا اداره کشتی و یا تامین نیروی انسانی آن را از طرف مالک کشتی به عهده دارد.
- ۱.۵ "انجمن" کلمه اختصاری "انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران" است که یکی از طرفهای امضاء کننده این پیمان جمعی می باشد.
- ۱.۶ "قرارداد کار دریانورد" (SEA) قراردادی است که برای هر دوره خدمت در کشتی بین دریانورد و شرکت یا نماینده تعیین شده از طرف شرکت منعقد می شود که شرایط بکارگیری و کار دریانورد در آن درج شده است.
- ۱.۷ "مقاولة نامه کار دریایی" (MLC2006) و اصلاحیه های مربوطه مقاولة نامه ای است که در اجلاس مورخ ۲۳ فوریه ۲۰۰۶ سازمان بین المللی کار (ILO) به تصویب رسیده است.
- ۱.۸ "سازمان بین المللی کار" (ILO) به سازمان بین المللی کار تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.
- ۱.۹ "سازمان بین المللی دریانوردی" (IMO) به سازمان بین المللی دریانوردی تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.
- ۱.۱۰ "مدیریت بین المللی ایمنی" (ISM) یعنی آیین نامه شماره A.741(18) مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.
- ۱.۱۱ "امنیت بین المللی کشتی و تسهیلات بندری" (ISPS) یعنی آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.
- ۱.۱۲ "مقاولة نامه بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهبانی دریانوردان" (STCW) یعنی کنوانسیون بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهبانی دریانوردان، مصوب ۱۹۷۸ سازمان بین المللی دریانوردی و اصلاحات بعدی آن.
- ۱.۱۳ "محل عقد قرارداد" به معنی محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد می باشد که در قرارداد کار دریانورد تحت عنوان محل شروع اشتغال مشخص شده است.
- ۱.۱۴ "بکارگیری" به معنی اشتغال دریانورد در کشتی است که مدت زمان آن از روز ترک محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) توسط دریانورد جهت الحاق به کشتی تا روز بازگشت وی به محل عقد قرارداد می باشد.
- ۱.۱۵ "خدمت در کشتی" به معنی اشتغال دریانورد در چهارچوب قوانین جاری و متعارف حاکم بر این پیمان در کشتی و تردد در خشکی با مجوز فرمانده و همچنین مدت زمان انتقال وی از یک کشتی به کشتی دیگری مطابق ماده ۱۶/۴ خواهد بود.



صفحه ۲ از ۳۰

امضاء طرفین



- ۱.۱۶ "حقوق" مبلغی است که در قرارداد کار تعیین شده است و در تمام طول دوره قرارداد کار اعم از دوران خدمت در کشتی یا مرخصی، بصورت ماهیانه به دریانورد پرداخت می شود.
- ۱.۱۷ "حق ماموریت دریایی ماهیانه" مبلغی است که تنها در طول دوران خدمت در کشتی بر اساس سمت دریانورد و سایر شرایط کاری بصورت ماهیانه به شرح مندرج در قرارداد کار دریانورد به وی پرداخت می شود.
- "حق ماموریت دریایی روزانه" مبلغی است که تنها در طول دوران خدمت در کشتی بر اساس سمت دریانورد و سایر شرایط کاری، بصورت روزانه - بر اساس حق ماموریت دریایی ماهیانه تقسیم بر سی روز - محاسبه و پرداخت می شود.
- ۱.۱۸ "قرارداد کار" شامل "قرارداد کار دریانورد" طبق تعریف بند ۱/۶ یا قرارداد کار بر اساس قوانین داخلی ایران می باشد.
- ۱.۱۹ ITF فدراسیون بین المللی کارگران صنایع حمل و نقل است که دفتر مرکزی آن در لندن مستقر میباشد.

ماده ۲: کاربرد

- ۲/۱ این پیمان تعیین کننده شرایط و معیارهای قابل اعمال نسبت به دریانوردان شاغل در کشتی هایی است که توسط شرکت اداره می شود. (طبق ضمیمه ۳)
- ۲/۲ این پیمان شرایط و معیارهای بکارگیری و اشتغال کلیه دریانوردان مشمول این پیمان را تبیین کرده و بخشی از اسناد بکارگیری آنان محسوب می شود صرف نظر از اینکه آن دریانوردان "قرارداد کار دریانورد" را با شرکت منعقد کرده باشند یا خیر. در صورتی که مفاد "قرارداد کار دریانورد" نسبت به مفاد این پیمان دارای مزایای مطلوبتری باشد، مفاد مربوطه "قرارداد کار دریانورد" ملاک عمل خواهند بود.
- ۲/۳ شرکت حقوق دریانورد جهت شرکت و فعالیت در انجمن در چارچوب قانون را محفوظ می داند و در این راستا حقوق دریانورد را مطابق کنوانسیون بین المللی کار از هر گونه اقدام و تبعیض ضد سندیکایی مصون می شمارد.
- ۲/۴ شرکت، حق دریانوردان برای انتخاب یک نماینده رابط از میان کارکنان کشتی را به رسمیت می شناسد. دریانورد مذکور نماینده کارکنان کشتی در موضوعات ایمنی و بهداشت کشتی است و شرکت متعهد می شود شخص مذکور از هر گونه اقدام تبعیضی بابت اتخاذ این مسئولیت مصون باشد.
- ۲/۵ شرکت باید اطمینان حاصل کند که روگرفت نسخه های امضاء شده فارسی و انگلیسی این پیمان در کشتی های مشمول آن موجود باشد. نسخه های مذکور باید قابل دسترسی کارکنان شناور باشند.
- ۲/۶ مفاد این پیمان اختیارات فرمانده کشتی را در اجرای آیین نامه بین المللی مدیریت ایمنی (ISM) و آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری (ISPS) محدود نمی کند.

ماده ۳: شرایط بکار گیری

- ۳/۱ دریانورد باید دارای مدارک معتبر شایستگی، مهارتی، پزشکی و همچنین توانایی لازم برای اجرای وظایفی که برای انجام آن وظایف بکار گرفته شده است، باشد و به شایستگی در خدمت شرکت انجام وظیفه نماید. احراز صحت و اعتبار مدارک و توانایی دریانورد در بدو بکارگیری و در طول خدمت به صلاحدید و نظر شرکت می باشد.



منتهی ۳ از ۳۰  
از طرف





۳/۲ شرکت حق دارد با هزینه خود، دریانورد متقاضی کار در کشتی را ملزم به انجام "معاینات پزشکی قبل از بکارگیری" تحت نظارت پزشک معتمد خود، نماید. دریانورد موظف است به سوالات مندرج در پرسشنامه مرتبط با وضعیت سلامت خود صادقانه پاسخ دهد. در صورت عدم رعایت صداقت در پاسخگویی، دریانورد از دریافت غرامت مندرج در مواد ۱۹، ۲۰، ۲۱ و ۲۲ این پیمان محروم می گردد. یک نسخه روگرفت از نتیجه معاینات پزشکی مذکور نیز باید به دریانورد داده شود.

۳/۳ در صورتی که شرکت از خدمات مراکز تامین نیرو استفاده کند باید اطمینان حاصل نماید که کلیه استانداردهای مندرج در مقرر ۱/۴ مقاله نامه کار دریایی، از جمله مقررات مربوط به بکارگیری دریانورد بدون دریافت هر گونه هزینه بابت بکارگیری و رواید سفر، حق مطالعه قرارداد کار توسط دریانورد قبل از اشتغال و منع استفاده از فهرست سیاه، رعایت می گردد.

۳/۴ دریانورد از حق داشتن یک نسخه از قرارداد کار دریانورد که با شرکت منعقد کرده است، برخوردار می باشد.

۳/۵ شرکت در پایان کار دریانورد در کشتی باید گواهی مربوط به سابقه خدمت را، به وی تسلیم نماید. گواهی مذکور نباید حاکی از کیفیت کار و یا میزان حقوق و حق ماموریت دریایی دریانورد باشد. شناسنامه دریایی دریانورد می تواند برای انجام موضوع این بند مورد استفاده قرار گیرد.

۳/۶ هزینه صدور اسناد شناسایی پرچم برای دریانوردان بر عهده شرکت می باشد.

ماده ۴: انجام کارهای خارج از وظایف دریانورد  
۴/۱ شرکت مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای مرتبط با محموله و یا سایر کارهایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط خدمه بندر و خشکی انجام می گیرد نمی باشد مگر اینکه قبلاً موافقت انجمن را گرفته باشد و در صورتیکه دریانورد بنا به درخواست شرکت داوطلب انجام چنین کارهایی شود باید رخصت وی به نحو مقتضی جبران گردد.

۴/۲ به هنگامی که کشتی در بندری قرار دارد که اختلافی فی مابین کارگران اسکله وابسته به اتحادیه کارگری با مقامات رسمی در حال وقوع است، شرکت مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای جایگزینی کالا و سایر کارهایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط خدمه بندر و خشکی انجام می گیرد یا ارسال یا دریافت کالاهای در روند حل اختلاف آنها رانست. در ضمن شرکت هیچگونه اقدام تشییعی در خصوص دریانوردانی که به خواسته کارگران اسکله احترام می گذارند در نظر نمی گیرد و عمل قانونی دریانوردان در حمایت از کارگران اسکله به منزله نقض قرارداد کار آنان تلقی نمی گردد، بشرطی که این روال در کشورشان قانونی باشد.

۴/۳ برای دریانوردانی که با شروط مذکور در بند ۴/۱ داوطلب انجام کار در ساعات کاری هفته شده اند، مطابق با ماده ۶ این قرارداد، پرداختی آنان مطابق با ضمیمه ۱ بر اساس اضافه کاری ساعتی بعلاوه حق ماموریت دریایی روزانه منظور می گردد. هر گونه کاری که خارج از ساعات کاری معمول صورت گیرد بر اساس ۲ برابر نرخ اضافه کاری محاسبه می شود.

ماده ۵: دوره بکارگیری

۵/۱ مدت اشتغال دریانورد در کشتی همان مدتی می باشد که دریانورد برای خدمت در کشتی اعزام می شود که شرایط آن در قرارداد کار دریانورد قید می گردد و بشرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان میباشد.



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.



اشتغال دریانورد در کشتی به صورت خودکار و بر اساس شرایط مندرج در این پیمان در اولین بندر مناسب محل توقف کشتی در زمان پایان خدمت دریانورد در کشتی خاتمه می یابد.

**ماده ۶: ساعات عادی کار و مرخصی استحقاقی**

۶/۱ ساعات عادی کار در طول دوران خدمت در کشتی و مدت مرخصی استحقاقی بر اساس مفاد ضمیمه ۱ این پیمان می باشد.

**ماده ۷: اضافه کاری**

۷/۱ دریانورد مستحق دریافت حق الزحمه بابت اضافه کاری، در کشتی، منطبق با مفاد ضمیمه ۱ این پیمان می باشد.

۷/۲ مستندات مربوط به اضافه کاری دریانورد باید در دو نسخه تهیه و توسط فرمانده کشتی و یا سرپرست واحد مربوطه امضاء شود. مستندات اضافه کاری باید همراه یا در فواصل زمانی کوتاهتر به تایید دریانورد برسد. یک نسخه از اسناد مذکور باید در پایان اشتغال دریانورد در کشتی، به وی تحویل گردد.

۷/۳ این مستند که توسط فرمانده کشتی یا شخص مورد تایید فرمانده امضاء گردیده، باید در دسترس دریانورد قرار گیرد. این مستند در پایان هر ماه می بایست برای امضا در اختیار دریانورد قرار بگیرد. بعد از امضا، مستندات به یک سند رسمی تبدیل می گردد. اگر این اطلاعات در اسناد پرداختی دریانورد موجود نباشد، در پایان قرارداد می بایست یک نسخه از این سند در اختیار دریانورد قرار گیرد. دریانورد می تواند یک نسخه از سند اضافه کار خود را مادامی که روی کشتی کار می کند در هر زمانی درخواست نماید.

۷/۴ هرگونه اضافه کار در مواقع اضطراری که مستقیماً ایمنی کشتی، مسافران، خدمه و یا بار آن را به تشخیص فرمانده کشتی به خطر بیندازد و یا انجام مانور ایمنی و یا کمک به کشتی های دیگر و یا خدمه ی آن ها در مواقع اضطراری، به عنوان اضافه کار محسوب نمی گردد.

**ماده ۸: تعطیلات رسمی**

۸.۱ تعطیلات رسمی مطابق با ضمیمه ۱ این پیمان خواهد بود، خواه اینکه کشتی در دریا و یا در بندر باشد. چنانچه بنا به صلاحدید فرمانده، دریانورد در تعطیلات رسمی مذکور بکار گمارده شود، اولین روز کاری یا هر روز کاری دیگری که به صلاحدید فرمانده مناسب و عملی باشد، می بایست بعنوان روز تعطیل جهت جبران تعطیلی از دست رفته اعلام گردد.

**ماده ۹: ساعات استراحت**

۹/۱ دریانورد باید حداقل ۱۰ ساعت استراحت در هر ۲۴ ساعت و ۷۷ ساعت در هر ۷ روز متوالی داشته باشد.  
۹/۲ ساعات استراحت می تواند به دو دوره زمانی مجزا تقسیم شود به شرطی که یکی از آنها حداقل ۶ ساعت متوالی بوده و فاصله میان دو دوره زمانی استراحت از ۱۴ ساعت تجاوز ننماید.



صفحه ۵ از ۳  
عندی  
مهر صرف



Handwritten signatures in blue ink.



- ۹/۳ شرکت باید برنامه کاری کشتی در دریا و بندر و حداقل ساعات استراحت هر سمتی را، به زبان انگلیسی و زبان رایج کشتی تهیه و در محل مناسبی در کشتی که در دسترس دریانورد باشد، نصب کند.
- ۹/۴ چنانچه در شرایط اضطراری بنا به تشخیص فرمانده، دریانورد در ساعات استراحت موظف به انجام کار گردد، می بایست در اولین فرصت بعد از بازگشت به وضعیت عادی، ساعات استراحت وی به نحو مقتضی جبران گردد.
- ۹/۵ تمرینهای شرایط اضطرار و تمرینهایی که بر اساس قوانین و مقررات ملی یا ضوابط بین المللی مقرر شده اند باید به نحوی برگزار گردند که حداقل تداخل با ساعت استراحت دریانورد را داشته و موجب خستگی وی نگردد.
- ۹/۶ نحوه تخصیص ساعات نگهداری دریانورد در کشتی های UMS ( فاقد نگهداری مستمر موتورخانه)، باید به نحوی انجام پذیرد که کمترین تداخل را با ساعات استراحت دریانورد داشته و موجب خستگی وی نشود. چنانچه در این راستا ساعات استراحت دریانورد کاهش یابد، باید به نحو مقتضی جبران گردد.
- ۹/۷ مستندات مربوط به ساعات کاری و استراحت روزانه دریانورد باید جهت پایش و تطابق با این ماده در کشتی نگهداری شده و یک نسخه از آن پس از اتمام کار دریانورد و تایید فرمانده ویا افسر مسئول در اختیار دریانورد قرار گیرد.
- ۹/۸ استراحت های کوتاه (دقیقه ای یا کمتر جزو ساعات استراحت محسوب نمی گردد).

ماده ۱۰: حقوق و حق ماموریت دریایی

- ۱۰/۱ در طول دوران خدمت در کشتی به دریانورد علاوه بر حقوق و حق ماموریت دریایی پرداخت خواهد شد. جمع مبلغ حقوق و حق ماموریت دریایی هر دریانورد نباید کمتر از ارقام مندرج در ستون آخر جدول ضمیمه ۴ این پیمان باشد و صرفا کسورات قانونی، کسورات مندرج در این پیمان و سایر کسورات مورد تایید دریانورد قابل اعمال می باشند.
- حق ماموریت دریایی و تکمیل پرداخت های مربوط به ماموریت دریایی مندرج در جدول ضمیمه ۴ این پیمان در طول دوران مرخصی استحقاقی پرداخت نمی شود.
- ۱۰/۲ حق ماموریت دریایی دریانورد به صورت ماهیانه محاسبه و پرداخت می شود اگرچه دلایل منطقی از قبیل محدودیت های ایجاد شده در بنادر خارجی شرکت قادر به پرداخت حقوق بروی کشتی نبود، حقوق دریانورد در صورت درخواست شخصی او باید به حساب ارزی وی واریز گردد در غیر این صورت حقوقش بر طبق بند ۱۰/۶ پرداخت خواهد شد. در صورت درخواست وی مساعده نیز در کشتی قابل پرداخت می باشد. صورت حساب حق ماموریت دریایی ماهیانه دریانورد در پایان سفر در اختیار وی قرار میگیرد.
- ۱۰/۳ شرکت با لحاظ قوانین و مقررات جاری مکلف است امکانات لازم برای دریانورد جهت پرداخت بخشی از حق ماموریت دریایی ماهیانه خود در وجه اشخاص دیگر را فراهم نماید.
- ۱۰/۴ هرگونه هزینه بابت خدمات مورد اشاره در بند ۱۰/۳ باید متعارف باشد. بدیهی است هزینه های مرتبط در این خصوص بر عهده دریانورد است.
- ۱۰/۵ با توجه به الزامات قانون کار جمهوری اسلامی ایران حقوق دریانوردان ایرانی که در استخدام سالانه شرکت هستند مطابق مبلغ مندرج در قرارداد کار بر اساس ریل ایران پرداخت می گردد که شرکت موظف به واریز آن به حساب دریانورد بصورت ماهیانه می باشد. حق ماموریت دریایی این دریانوردان میبایست با ارز دلار امریکا بصورت ماهیانه پرداخت گردد.



از طرف نماینده



۱۰/۶ اگر حق ماموریت دریایی دریانورد بروی کشتی بطور کامل تسویه نگردد، شرکت موظف است مابقی حق دریایی وی را بعد از پیاده شدن از کشتی در دفتر مرکزی شرکت یا دفاتر تابعه در نزدیکترین زمان میسر به ایشان پرداخت نماید.

۱۰/۷ شرکت ممکن است بنا به صلاحدید خود، پرداخت ارزی ویژه ای به عنوان پاداش بهره وری، به منظور ارج نهادن به وفاداری دریانوردان به خدمت در شرکت و افزایش کارایی آنها در نظر بگیرد.

### ماده ۱۱: فوق العاده "کمبود خدمه کشتی"

۱۱/۱ در شرایطی که تعداد خدمه کشتی کمتر از تعداد مشخص شده در جدول نیروی انسانی شرکت برای کشتی باشد، حقوق پایه دریانورد غایب باید بین خدمه ای که وظیفه وی را انجام می دهند تقسیم گردد، البته به نحوی که الزامات ساعات کار و استراحت آنها خدشه دار نگردد. در هر حال شرکت نهایت سعی خود را نسبت به تامین نیروی لازم، قبل از ترک کشتی از بندر بعدی به کار خواهد گرفت. مفاد این ماده پرداخت حق الزحمه اضافه کاری موضوع ماده ۷ این پیمان را محدود نخواهد کرد.

۱۱/۲ محاسبات فوق العاده کمبود خدمه کشتی برای کشتیهایی که به دلیل کمبود نفر از اجاره کنندگان خارج میگردند، بصورت ویژه در دفتر مرکزی شرکت انجام خواهد پذیرفت و در صورت تایید پرداخت خواهد گردید.

### ماده ۱۲: تردد در مناطق شبه جنگی / مناطق پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته

۱۲/۱ مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته توسط ITF تعیین و به توجه به شرایط اصلاح می گردد.

۱۲/۲ چنانچه کشتی قصد و یا امکان تردد در مناطق شبه جنگی، پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته را داشته باشد، شرکت می بایست در بدو بکارگیری، دریانورد را مطلع نماید. چنانچه چنین اطلاعاتی در زمان اشتغال دریانورد در کشتی حاصل گردد، دریانورد می بایست در اسرع وقت مطلع شود.

۱۲/۳ مزایای قانونی دریانوردان - چنانچه در زمان تردد کشتی از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته در کشتی حضور داشته باشند - مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته خواهد بود.

۱۲/۴ در راستای دستیابی دریانوردان به مزایای قانونی خود مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته، فرمانده می بایست مدارک، شواهد و مستندات لازم از جمله تاریخ، زمان، موقعیت و مسیر کشتی در لحظه ورود و خروج به مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته را مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF به شرکت ارائه نماید.

۱۲/۵ چنانچه دریانورد به علت حمله دزدان دریایی یا سرقت مسلحانه، در کشتی یا خارج از آن به اسارت گرفته شود، صرفنظر از اینکه چنین اقداماتی در داخل و یا خارج از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF، که در این پیمان به آن اشاره شده، انجام پذیرفته باشد، وضعیت اشتغال، حقوق و حق ماموریت دریایی وی تا آخرین روز بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳)، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. در صورت فوت دریانورد هنگام



از طرف نماینده





اسارت، وضعیت اشتغال، حقوق و حق مأموریت دریایی وی تنها تا تاریخ فوت، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. شرکت باید نهایت سعی خود را نسبت به حمایت بیشتر از دریانورد اسیر بعمل آورد. اصطلاحات بکار رفته در این بند به معنای ذیل می باشند:

(الف) دزدی دریایی همان معنایی را دارد که در کنوانسیون سازمان ملل در مورد قانون دریا در ۱۹۸۲ ذکر شده است.

(ب) سرقت مسلحانه از کشتی ها به غیر از اقدام به دزدی دریایی عبارت است از هرگونه اقدام غیرقانونی خشونت آمیز یا توقیف یا اقدام به غارت یا تهدید به این موارد و یا تحریک یا تسهیل عمدی این اقدامات که برای اهداف شخصی انجام می شود و علیه کشتی یا افراد یا اموال موجود در آن کشتی در آبهای داخلی، آبهای مجمع‌الجزایری و یا دریای سرزمینی یک دولت صورت می پذیرد.

### ماده ۱۳: لوازم شخصی دریانورد

۱۳/۱ هرگاه لوازم شخصی دریانورد در کشتی به دلیل وقوع حوادثی مانند آتش سوزی، به گل نشستن و یا غرق کشتی بصورت کلی یا جزئی از بین برود، شرکت باید اختیارات وارده به اموال متعارف وی را تا حداکثر سقف تعیین شده در ضمیمه ۱ این پیمان جبران نماید. خسارات ناشی از قصور، تقصیر و سهل انگاری شخص دریانورد و همچنین از بین رفتن اموال دریانورد به موجب اقدام خلاف قانونی وی و یا سرقت از شمول این بند خارج است.

۱۳/۲ چنانچه دریانورد در کشتی بیمار، مصدوم و یا فوت شود، شرکت ضمن حفاظت از لوازم شخصی وی باید اقدامات مقتضی نسبت به ارسال آنها به آدرس خود دریانورد یا وارث قانونی او معمول نماید.

### ماده ۱۴: رسیدگی به "شکایات در کشتی"

۱۴/۱ شرکت، ضمن رعایت مفاد آیین رسیدگی به شکایات در کشتی مصوب ۱۴۰۰/۴/۱ وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی، باید شیوه ای مناسب جهت رسیدگی عادلانه، موثر و سریع به شکایات دریانوردان در کشتی در خصوص عدم رعایت مفاد این پیمان داشته باشد.

۱۴/۲ در شیوه مذکور باید حق دریانورد نسبت به تعیین شاهد یا نماینده ای در روند رسیدگی به شکایت وی و همچنین ساز و کار لازم بمنظور حمایت از دریانورد در قبال هرگونه تهدید یا تنبیه به علت طرح شکایت، لحاظ شده باشد.

### ماده ۱۵: سیاست های شرکت در زمینه حذف آزار، اذیت و زورگویی در کشتی

۱۵/۱ آزار و اذیت شامل هرگونه رفتار عمدی یا غیر عمدی نامناسب و ناخواسته ای می شود که احساس نامطلوب، تحقیر، شرمندگی یا ناراحتی را برای شخص گیرنده ایجاد می کند.

۱۵/۲ قلدری یا زورگویی نوعی آزار و اذیت می باشد که شامل رفتار خصمانه یا توهین آمیز است و همین امر باعث می شود شخص گیرنده، احساس تهدید یا رعب و وحشت کند.

۱۵/۳ آزار و اذیت و زورگویی نمونه هایی از رفتارهای ناخواسته است که باعث ایجاد آثار مخربی از جمله استرس، عدم انگیزه، کاهش عملکرد کاری، عدم حضور در محل کار و استعفا از کار می باشد.



صفحه ۸ از ۲۰

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.



- ۱۵/۴ هر دریانورد این حق را دارند که در محیطی عاری از آزار، اذیت و زورگویی چه از نظر جنسی، نژادی یا با هر انگیزه دیگری، کار و زندگی کند و به وی آموزش های لازم داده شود.
- ۱۵/۵ شرکت با شکایات مربوط به آزار، اذیت و زورگویی بصورت جدی و در نهایت رازداری برخورد خواهد کرد.
- ۱۵/۶ شکایات مربوط به آزار، اذیت، زورگویی و همچنین اطلاعات اشخاص مرتبط با اینگونه شکایات، با نهایت انصاف و رازداری، با حساسیت و در سریع ترین زمان ممکن بررسی می گردد.
- ۱۵/۷ شرکت هرگونه شکایت از نوع زورگویی سایبری را جدی در نظر می گیرد. زورگویی سایبری استفاده از فناوریهای نوین ارتباطی برای آزار و اذیت، ایجاد حس شرمساری، تحقیر، تهدید یا ارباب یک فرد در تلاش برای به دست آوردن قدرت و کنترل بر آنها است.
- ۱۵/۸ انجمن می بایست نسخه آخر کتابچه راهنما در مورد حذف آزار، اذیت و زورگویی در کشتی ها را در اختیار این شرکت قرار دهد. شرکت می بایست نسخه مذکور را ضمیمه این پیمان کرده و اطمینان حاصل کند که این کتابچه در دسترس دریانوردان در کشتی می باشد.
- ۱۵/۹ کتابچه راهنما در مورد حذف آزار، اذیت و زورگویی در کشتی ها دربرگیرنده مثال ها و نمونه هایی از مصادیق آزار، اذیت و زورگویی در کشتی می باشد که دریانوردان از آنها بعنوان مرجع می تواند استفاده نماید.
- ۱۵/۱۰ در صورت بروز آزار، اذیت و زورگویی در کشتی، دریانورد می بایست از دستورالعمل شکایات، فرم های مربوطه و اطلاعات تماس مندرج در شیوه نامه شرکت در این خصوص استفاده نماید.
- ۱۵/۱۱ در صورتی که موارد آزار، اذیت و زورگویی در کشتی محرر گردد، آنگاه آیین نامه انضباطی کشتی مندرج در دستورالعمل های شرکت و آیین نامه موضوع ماده ۸۶ قانون دریایی اعمال می گردد.



- ماده ۱۶: پایان اشتغال
- ۱۶/۱ اشتغال دریانورد بنا به شرایط ذیل پایان می یابد:
- الف) انقضای مدت قرارداد مطابق با مفاد "قرارداد کار دریانورد" یا
  - ب) در صورت پیاده شدن از کشتی به علت بیماری یا مصدومیت، مشروط به انجام معاینات پزشکی به شرح مقرر در ماده ۱۹ یا به دلیل مندرج در ماده ۲۱ این پیمان، یا
  - ج) به دلیل غرق شدن یا از بین رفتن کشتی
- ۱۶/۲ شرکت تحت شرایط ذیل می تواند پس از اعلام کتبی ۱۵ روزه به دریانورد، به اشتغال دریانورد پایان دهد:
- الف) در صورت اثبات قصور یا تقصیر جدی دریانورد در انجام وظایف به شرح مقرر در ماده ۱۸ این پیمان؛ یا
  - ب) به دلیل فروش و یا ازسرویس خارج شدن کشتی به مدت حداقل یک ماه متوالی.
- ۱۶/۳ دریانورد می تواند به موجب شرایط ذیل و پس از اعلام کتبی ۱۵ روزه به شرکت، به اشتغال خود پایان دهد:
- الف) زمانی که مشخص شود همسر، فرزندان و یاهریک از والدین دریانورد دچار بیماری خطرناکی شده اند منوط به ارائه گزارش پزشکی مستند و قابل قبول؛ یا



صفحه ۹ از ۳۰

۱/۱ ملوف علوی





ب) در صورتی که کشتی قصد عزیمت به مناطق خطر تعیین شده توسط ITF را داشته باشد می بایست مطابق با مفاد آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته اقدام نمود.

- ۱۶/۴ انتقال دریانورد، طی مدت قرارداد کار دریانورد، از یک کشتی به کشتی دیگر تحت مالکیت و یا اداره شرکت (طبق ضمیمه ۳) به شرطی که تغییری در سمت و دستمزد وی ایجاد نشود، به منزله پایان اشتغال نمی باشد. کلیه هزینه های انتقال و معیشت دریانورد در طول ایام انتقال به عهده شرکت می باشد.
- ۱۶/۵ دریانوردی که بصورت موقت استخدام شده باشد مستحق دریافت مبلغی به شرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان به عنوان حق ماموریت دریایی ماهیانه جبران دوران بیکاری ناشی از خاتمه اشتغال بر اساس مفاد بندهای ۱۶/۱ (ج) و ۱۶/۲ (ب) فوق الذکر می باشد.

### ماده ۱۷: بازگرداندن به محل عقد قرارداد

۱۷/۱ طبق ماده ۱۶ این پیمان و در صورت خاتمه اشتغال دریانورد، شرکت بایستی هزینه بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) را تامین نماید. در صورتیکه پایان اشتغال به موجب بند (الف) ماده ۱۶/۲ یا بنا به درخواست دریانورد جهت پایان زود هنگام قرارداد کار، بنا به دلایل خارج از شرایط مندرج در ماده ۱۶/۳ باشد هزینه بازگرداندن به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) به عهده دریانورد خواهد بود.

۱۷/۲ شرکت در روند بازگرداندن دریانورد به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) ضمن در نظر گرفتن ملاحظات متعارف برای رفاه حال وی، مسئول پرداخت هزینه های زیر خواهد بود:

- الف) حق ماموریت دریایی روزانه از روز پیاده شدن از کشتی تا روز رسیدن دریانورد به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳)؛
- ب) هزینه های اقامت و غذا؛
- ج) هزینه های متعارف سفر؛
- د) هزینه حمل لوازم شخصی دریانورد تا میزان ۳۰ کیلوگرم

### ماده ۱۸: قصور یا تقصیر

۱۸/۱ شرکت می تواند "قرارداد کار دریانورد" را به موجب قصور یا تقصیر دریانورد، حسب مصادیق ذکر شده در ماده ۱۸/۴ فسخ نماید، در این صورت شرکت حق دارد که دریانورد را از کشتی اخراج نماید. فرمانده می بایست حتی الامکان دلایل قصور یا تقصیر دریانورد که منجر به اخراج وی از کشتی گردیده است را کتبا به وی اعلام نماید.

۱۸/۲ در صورت فسخ "قرارداد کار دریانورد" در چارچوب مفاد این ماده، شرکت می تواند زیان های وارده از سوی دریانورد از جمله هزینه بازگرداندن به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) را از محل مطالبات وی کسر نماید. هزینه جایگزینی دریانورد اخراجی موضوع بند ۱۷/۱؛ مشمول زیان های مذکور نمی گردد.

۱۸/۳ به موجب این پیمان، امتناع دریانورد از خدمت در کشتی با استناد به یکی از شرایط ذیل منجر به قصور وی از تعهدات قرارداد کار دریانورد نخواهد شد:

الف) در صورتی که اثبات و گواهی گردد که کشتی مطابق مفاد یکی از کنوانسیون های بین المللی دریایی قابلیت انجام سفر دریایی را ندارد و همچنین به مدت ۳۰ روز متوالی در این شرایط باقی



صفحه ۱۰ از ۳۰

از طرف نماینده



بماند. کشتی بدون داشتن گواهینامه های قانونی مطابق الزامات کنوانسیون های بین المللی قابلیت سفر دریایی را ندارد.

ب) هرگاه دریانورد شکایتی واقعی و حقیقی از شرکت نسبت به عدم اجرای مفاد این پیمان داشته باشد و شرایط و دستور العمل های شرکت مبنی بر طی مراحل طرح شکایت خود را بطور کامل انجام داده است.

ج) امتناع دریانورد از سفر کردن با کشتی به مناطق خطر تعیین شده توسط ITF، بر اساس مفاد آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته

#### ۱۸/۴ قصور یا تقصیر آشکار

انجام قصور یا تقصیر آشکار که مصادیق آن در ذیل آورده شده است، با توجه به شرایط موجود و نظر فرمانده کشتی منجر به اخراج دریانورد از کشتی بصورت آنی یا در انتهای سفر دریایی و عدم استخدام مجدد وی خواهد شد و این جدا از اقدامات قانونی یا انضباطی دیگری است که ممکن است برای آن، فرد مورد نظر فرا خوانده شود.

۱. حمله و یورش (شامل هر گونه رفتار تهدید کننده و تهاجمی).
۲. هر نوع اقدام آگاهانه یا رفتاری که کشتی، خدمه کشتی، اموال متعلقه، محموله یا محیط زیست دریایی را تهدید کند یا به خطر بیندازد.
۳. سرقت (از جمله اقدام به سرقت) و یا مالکیت اموال مسروقه.
۴. در اختیار داشتن سلاح های تهاجمی.
۵. قصور و کوتاهی در انجام وظایف بصورت مداوم و مکرر یا بصورت عمدی.
۶. همدستی با دیگران جهت ایجاد تداخل از پیشبرد سفر دریایی یا ناوبری کشتی.
۷. سرپیچی از دستورات قانونی مطابق با دستور العمل ها و روش های اجرایی شرکت با در نظر گرفتن فرآیند سلسله مراتب گزارش دهی.
۸. خوابیدن در حین انجام وظیفه یا ترک محل انجام وظیفه بگونه ای که این اعمال ایمنی کشتی یا خدمه یا محموله یا محیط زیست را تهدید کند.
۹. نقض قوانین و مقررات شرکت در رابطه با خط مشی های تعیین شده در مورد الکل، مواد مخدر یا استعمال دخانیات.
۱۰. قصور و کوتاهی برای حضور در محل کار بدون دلیل موجه یا غیبت از محل خدمت یا کشتی بدون کسب اجازه.
۱۱. دخالت در کار دیگران بنحوی که ایمنی کشتی یا خدمه یا اموال متعلقه یا حفاظت از محیط زیست دریایی به خطر بیفتد.
۱۲. هر گونه رفتاری که بصورت جدی شرایط ایمن و کارآمد در کشتی را از بین می برد.
۱۳. هر گونه سو استفاده جنسی از دیگری.



شماره ۱۱ از ۳۰  
از طرف آقای





۱۴. هر گونه رفتاری که بصورت جدی رفاه اجتماعی سایر خدمه کشتی را از بین می برد که می تواند شامل مواردی از جمله قلدری، آزار و اذیت، ارعاب، تهدید و اجبار باشد اما محدود به آنها نمی گردد.

۱۵. هر گونه اعمالی که سبب ورود محموله، اموال یا افراد غیر مجاز در کشتی گردد یا سبب ورود موارد مذکور در قسمت های ممنوع کشتی شوند.

۱۶. قاچاق یا هر گونه نقض مقررات گمرکی که شامل قاچاق کالا، انسان، مسافر قاچاق، پناهجویان و مهاجران باشد اما محدود به آنها نمی گردد.

۱۷. تقاضا و یا دریافت حق کمیسیون و یا هر گونه منفعت از مسافران، مشتریان و یا تامین کنندگان شرکت.

۱۸. سو استفاده عمدی از مجوز تردد در بندر یا کارت شناسایی شخصی.

۱۹. هر عملی که در بندر محل توقف کشتی غیرقانونی بوده و موجب پیگرد دریانورد توسط مراجع انتظامی و قضایی در آن محل گردد.

۲۰. هر گونه فعالیتی که سیستم ترابری و ایمنی کشتی را به خطر بیندازد یا حمله سایبری ناشی از فعالیت خدمه کشتی.

#### ماده ۱۹: مراقبت های پزشکی

۱۹/۱ شرکت باید مراقبت های پزشکی لازم را برای دریانوردان در زمان نیاز به ویژه در شرایط اضطراری و موارد دندانپزشکی در صورت ابتلا به درد شدید را در اولین فرصت ممکن فراهم نماید.

۱۹/۲ دریانوردی که در کشوری غیر از محل اقامت وی بعلت بیماری یا جراحی در بیمارستان بستری می شود می بایست با هزینه شرکت تحت مراقبت های پزشکی (از جمله هزینه های بستری در بیمارستان) قرار گیرد تا مدت زمانی که مراقبت های پزشکی مذکور لازم است یا تا زمان بازگشت به محل عقد قرارداد مطابق تعریف ۱/۱۳ درینورد مطابق ماده ۱۷ این پیمان، هر کدام که زودتر واقع شود.

۱۹/۳ دریانوردی که بعلت بیماری و یا جراحی شرایط مناسب لازم برای ادامه کار در کشتی را ندارد و بر این اساس به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) بازگشت داده می شود می بایست با هزینه شرکت و با توجه به شرایط ذیل تحت مراقبت های پزشکی (از جمله هزینه های بستری در بیمارستان) قرار گیرد: الف) در مورد ابتلا به بیماری حداکثر تا ۱۳۰ روز بعد از بازگشت دریانورد به محل عقد قرارداد خود (مطابق تعریف ۱/۱۳)، منوط به ارائه گزارشات پزشکی مستند.

ب) در خصوص موارد جراحی تا زمانی که مراقبت های پزشکی لازم باشد یا تا زمانی که تشخیص پزشکی دال بر از کار افتادگی دائم دریانورد مطابق ماده ۲۱/۲ گردد.

ج) در شرایطی که پس از بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳)، دریانورد خود مجبور به پرداخت هزینه های مذکور مطابق با ماده ۱۹/۳ (الف) گردد، می تواند جهت استرداد هزینه ها تا حداکثر یکسال اقدامات لازم را انجام دهد، در شرایط خاص این مدت قابل تمدید می باشد.

۱۹/۴ ادامه مراقبت های پزشکی لازم منوط به ارائه مدارک پزشکی مستند از سوی دریانورد می باشد که می بایست در صورت لزوم مورد تایید پزشک معتمد شرکت قرار گیرد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سومی از طرف شرکت و انجمن



از طرف شرکت ملی نفتکش ایران



تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت و پرداخت هزینه های مراقبت پزشکی نخواهد بود: ۱۹/۵

- الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛
- ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا
- ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

#### ماده ۲۰: غرامت دستمزد ایام بیماری

- ۲۰/۱ در صورتیکه دریانورد به علت بیماری یا مصدومیت ناشی از "کار در کشتی" پیاده شود، شرکت باید حق ماموریت دریایی روزانه وی را به همان نسبت تا روز بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) طبق مفاد ماده ۱۷ این پیمان پرداخت نماید.
- ۲۰/۲ پس از آن، در صورت تداوم بیماری، دریانورد مستحق دریافت "غرامت دستمزد ایام بیماری" برابر با دستمزد پایه روزانه زمان خدمت بروی کشتی تا حداکثر ۱۳۰ روز خواهد بود. این امر منوط به ارائه مدارک پزشکی معتبر در سریعترین زمان ممکن و بدون تاخیر به مراجع ذی ربط می باشد.
- ۲۰/۳ در صورتی که دریانورد به دلیل بروز حادثه ای مصدوم شود، مستحق دریافت "غرامت دستمزد ایام بیماری" براساس قوانین مربوط به صندوق بیمه ای که تحت پوشش آن قرار دارد، خواهد بود. "غرامت دستمزد ایام بیماری" در طول درمان و یا تا صدور رای مراجع ذی صلاح پزشکی در خصوص از کارافتادگی دائم با رعایت مفاد ماده ۲۱/۲ پرداخت می گردد.
- ۲۰/۴ پرداخت غرامت دستمزد ایام بیماری منوط به ارائه مدارک پزشکی مستند از سوی دریانورد به مراجع ذیصلاح می باشد.
- ۲۰/۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل غرامت دستمزد ایام بیماری قابل پرداخت نیست:
  - الف) بیماری یا مصدومیتی که مرتبط با خدمت در کشتی نبوده باشد؛
  - ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا
  - ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

#### ماده ۲۱: نقص عضو یا از کار افتادگی دائم

- ۲۱/۱ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری در کشتی بر اثر حادثه ای در کشتی دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود، علاوه بر غرامت دستمزد ایام بیماری مستحق دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم در چارچوب این ماده می باشد.



صفحه ۱۳ از ۳۰

از طرف نماینده





۲۱/۲ تشخیص نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد با پزشک معتمد شرکت می باشد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سوومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

۲۱/۳ شرکت ملزم به پرداخت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم به دریانورد بر اساس جدول ضمیمه ۲ این پیمان می باشد.

۲۱/۴ شرکت باید سازوکارهای لازم را برای پرداخت غرامت مصدومیت داشته باشد. چنانچه فرایند پرداخت غرامت از کارافتادگی دائم ناشی از مصدومیت، بیش از حد متعارف شرکت به طول انجامد شرکت می تواند مبلغی را به عنوان مساعده به صورت علی الحساب به دریانورد پرداخت و سپس مبلغ مذکور را از پرداخت نهایی کسر نماید.

۲۱/۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت نخواهد بود:

الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

ج) بیماری یا معلولیتی که گردو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

۲۱/۶ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری در کشتی بر اثر حادثه ای در کشتی مطابق با مفاد بند ۲۱/۲ دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود و با تشخیص و تایید پزشک معتمد شرکت مطابق با جدول ضمیمه ۲ میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم وی ۵۰ درصد یا بیشتر تعیین گردد، در این حالت دریانورد بصورت دائم شرایط پزشکی لازم برای انجام و ادامه خدمت در هیچ یک از سمت ها در کشتی را نخواهد داشت و به همین علت مشمول دریافت غرامت نقص عضو و یا از کارافتادگی دائم ۱۰۰ درصد خواهد شد.

همچنین اگر میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد زیر ۵۰ درصد تعیین گردد، در صورتی که پزشک معتمد شرکت اعلام نماید که دریانورد مذکور بصورت دائم شرایط پزشکی لازم برای انجام و ادامه خدمت در هیچ یک از سمت ها در کشتی را نخواهد داشت، در این صورت ممکن است شرکت برای ادامه خدمت دریانورد، شغلی در دفاتر خشکی یا توجه به سمت سوان و تجربه وی اعطا نماید، این اعطای شغلی باید حداکثر در یک فاصله زمانی ۶ ماهه بعد از اعلام نظر نهایی دکتر معتمد شرکت مبنی بر از کارافتادگی دائم دریانورد انجام پذیرد. اگر دریانورد شغل پیشنهاد شده را نپذیرد مشمول دریافت غرامت ۵۰ درصد از کارافتادگی طبق پیوست ۲ خواهد بود.

اعطای شغل در خشکی شامل دریانوردانی که استخدام دائمی نیستند و به صورت عقد قراردادهای کوتاه مدت برای مدت زمان مشخص و محدود هستند، نخواهد بود. برای این افراد اگر میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد زیر ۵۰ درصد تعیین گردد، مشمول دریافت غرامت ۵۰ درصد از کارافتادگی میگردند.



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.



**ماده ۲۲: فوت در حین خدمت**

- ۲۲.۱ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری و یا ایام بیماری ناشی از کار در کشتی به شرح مندرج ذیل ماده ۲۰ این پیمان بنا به دلایلی به غیر از موارد مندرج در بند ۲۲/۲ این ماده فوت نماید، شرکت مکلف است مبلغ مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان را به وراث قانونی وی پرداخت نماید. بعلاوه، شرکت با رعایت قوانین جاری کشور محل فوت، ضمن بازگرداندن جسد متوفی در صورت امکان به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳)، کمک هزینه های تدفین منطبق با مبلغ مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان را پرداخت خواهد نمود.
- ۲۲/۲ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت ملزم به پرداخت وجوه مندرج ذیل ماده ۲۲/۱ نمی باشد اما ملزم به ارسال میت در صورت امکان به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) است:
- الف) فوت در زمانی غیر از خدمت در کشتی اتفاق افتاده باشد،  
ب) فوت ناشی از اقدام عمدی دریانورد (متوفی) باشد؛  
ج) بیماری یا معلولیت منجر به فوت که در بدو استخدام عمداً توسط دریانورد مخفی نگاه داشته شده باشد؛ یا  
د) فوت ناشی از بیماری یا مصدومیتی که مرتبط با خدمت به کشتی نبوده باشد.

**ماده ۲۳: غذا، محل اقامت و امکانات رفاهی**

- ۲۳.۱ شرکت باید تسهیلات مناسب جهت اقامت، غذا و امکانات رفاهی، همچنین ارتباطی تاجایی که امکان پذیر است، برای دریانورد در کشتی طبق فصل سوم مقاوله نامه کار دریایی تامین نماید. شرکت همچنین باید خدمات غذا و پذیرایی را مطابق با استانداردهای مشخص شده در مقاوله نامه کار دریایی ارائه دهد و دستورالعمل های مندرج در آن کنوانسیون، از جمله مفاد تجهیزات برای ورزش، بازی های رومیزی، بازی های مجاز روی عرشه مورد توجه قرار دهد. در صورت امکان، استخر برای شنا. در مواردی که آب آشامیدنی داخل کشتی کمتر از استانداردهای قابل شرب (ایمن برای آشامیدن) باشد، آب شیرین مورد نیاز باید بدون هیچ هزینه ای برای خدمه به مقدار کافی ارائه شود.
- ۲۳.۲ همه دریانوردان از حق تماس رایگان در شرایط اضطراری مشابه با آنچه در بند الف ماده ۱۶.۳ ذکر شده است، برخوردار خواهند بود.
- ۲۳.۳ در صورت امکان شرکت می بایست، اینترنت رایگان را در اختیار دریانوردان و خدمه روی کشتی قرار دهد.
- ۲۳.۴ پس از ورود کشتی به بندر به دریانوردان در زمان استراحت آنها، مرخصی ساحلی اعطا می شود، مگر اینکه خروج از کشتی توسط مقامات بندری ممنوع/محدود شده باشد یا به دلایل ایمنی و/یا عملیاتی امکان خروج از کشتی فراهم نباشد.

**ماده ۲۴: تجهیزات ایمنی فردی**

- ۲۴/۱ شرکت باید امکانات و تجهیزات ایمنی فردی لازم را برای دریانورد طبق سامانه مدیریت ایمنی شرکت (ISM Code) فراهم نماید.



شماره ۱۵ از ۳۰  
از طرف نماینده





- ۲۴/۲ شرکت باید دریانورد را از ماهیت مخاطره آمیز و خطرات احتمالی مرتبط با کاردر کشتی، آگاه نماید و اقدامات احتیاطی لازم و هم چنین نحوه استفاده از تجهیزات ایمنی فردی را به وی آموزش دهد.
- ۲۴/۳ در صورت فقدان ابزار و تجهیزات ایمنی فردی، دریانورد نباید ملزم به انجام کار شود.
- ۲۴/۴ دریانورد ملزم به استفاده و نگهداری از تجهیزات ایمنی فردی خود می باشد. و همچنین این لوازم جزء وسایل کشتی محسوب می گردد و در کشتی باقی خواهد ماند.
- ۲۴.۵ شرکت می بایست تجهیزات حفاظت فردی متناسب با کار را به خدمه، مطابق با توصیه های سازنده یا خط مشی شرکت در خصوص عمر مفید و کارایی مناسب این تجهیزات (هرکدام که کوتاه تر باشد)، ارائه نماید.

ماده ۲۵: اعراض و واگذاری حقوق و حق ماموریت دریایی

- ۲۵/۱ شرکت و یا نماینده قانونی او نباید دریانورد را مجبور به امضای سندی نماید که به موجب آن دریانورد از دریافت حقوق و حق ماموریت دریایی خود به شرح مندرج در این پیمان محروم و یا ناگزیر به اعاده حقوق و حق ماموریت دریایی دریافت شده، یا حقوق ماموریت دریایی معوقه خود به شرکت شود.

- ماده ۲۶: بکارگیری دریانورد
- ۲۶/۱ بکارگیری دریانورد از طریق شرکتهایی که بر اساس مفاد ماده ۴۱ و ۴۲ این قانون نامه کار دریایی دارای مجوز/گواهینامه های لازم برای ارائه خدمات جذب و تامین دریانوردان می باشند، بلامانع است.

- ماده ۲۷: تامین اجتماعی
- ۲۷/۱ شرکت مکلف است پوشش تامین اجتماعی مناسب را برای دریانورد و افراد تحت تکفل وی براساس قوانین و مقررات داخل کشور فراهم نماید همچنین اطمینان حاصل نماید که شرکت یا مراکز جذب و تامین دریانورد طرف قرارداد در خدمات مذکور در رابطه با دریانورد فراهم نموده اند.

- ماده ۲۸: صندوق رفاه دریانوردان
- ۲۸/۱ شرکت بابت برخورداری دریانوردان از خدمات انجمن و نیز کمک به تامین هزینه های خدمات حمایتی و ستادی انجمن، سالانه مبلغی به شرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان به ازای هر دریانورد طبق "جدول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان (به شرح مندرج در ضمیمه ۳)، به انجمن می پردازد.

- ماده ۲۹: دوره آزمایشی
- ۲۹/۱ شش هفته اول از طول دوره اشتغال در اولین قرارداد فی مابین دریانورد و شرکت به عنوان دوره آزمایشی در نظر گرفته خواهد شد و هریک از طرفین مجاز به فسخ قرارداد در طول این مدت با رعایت مدت زمان مقرر در بند ۵ استاندارد ۲/۱ الف مقوله نامه کار دریایی و قبل از سر رسید تاریخ انقضاء قید شده در قرارداد کار دریانورد می باشد. در این صورت هزینه های بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف



صفحه ۱۶ از ۲۰

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document.



۱/۱۳) بر عهده طرف فسخ کننده قرارداد می باشد. اما شرایط مندرج در ماده ۱۶/۵ این پیمان به منظور پرداخت دستمزد به دریانورد مشمول این نوع فسخ نمی گردد.

**ماده ۳۰: پوشش بیمه**

۳۰/۱) شرکت مکلف است برای خود در مقابل مسئولیتهای مورد اشاره در مواد ۱۶/۵، ۱۷ و ۱۹ الی ۲۲ این پیمان، بیمه ای مناسب اختیار نماید.

**ماده ۳۱: قوانین حاکم و حل اختلاف**

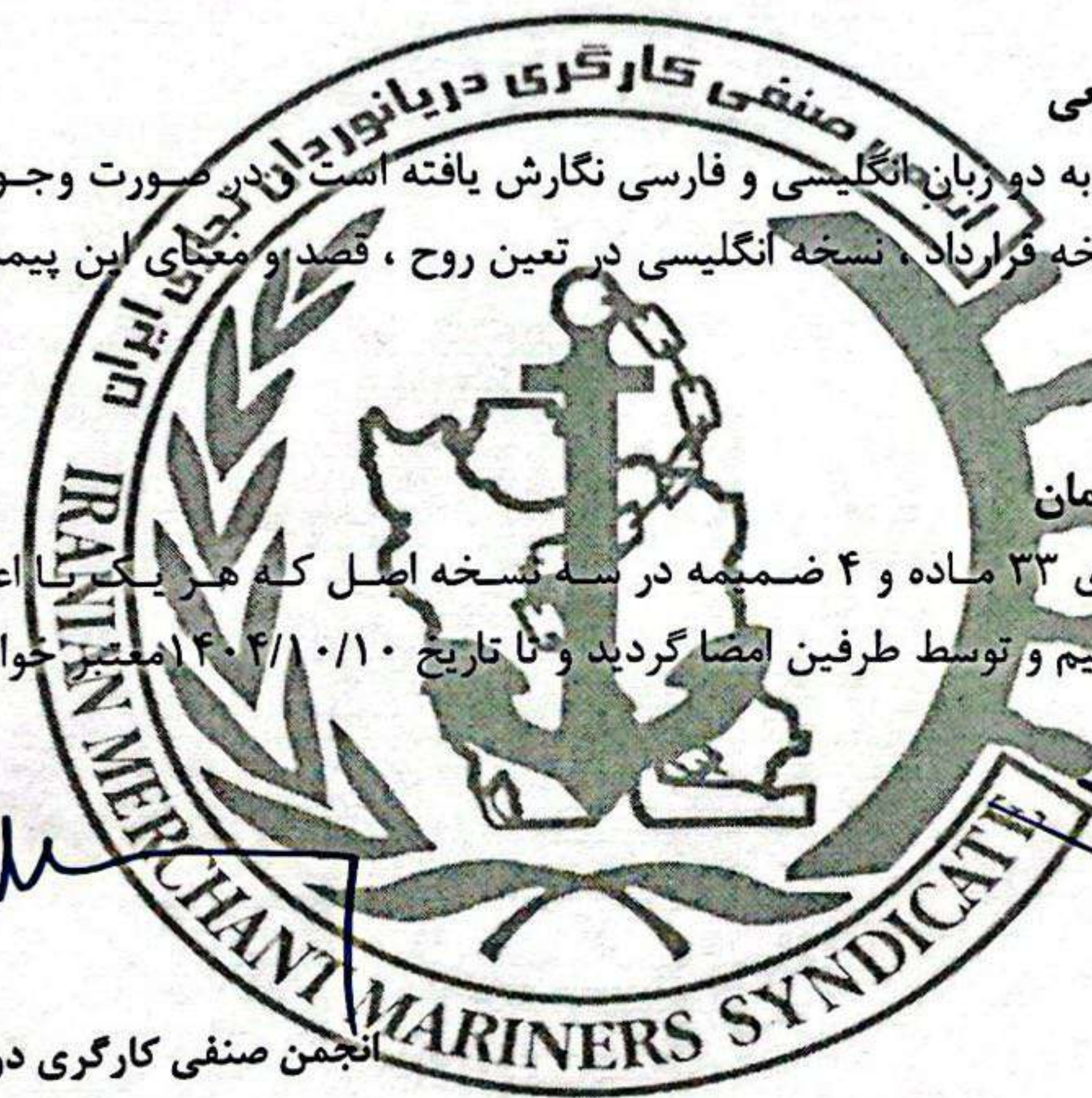
۳۱/۱) این پیمان بر اساس مقاوله نامه کار دریایی تدوین گردیده و تابع قوانین جمهوری اسلامی ایران می باشد و هر گونه اختلاف ناشی از آن در مراجع حل اختلاف کار و سایر مراجع ذیصلاح قضایی جمهوری اسلامی ایران رسیدگی خواهد شد.

**ماده ۳۲: زبان پیمان جمعی**

۳۲/۱) این پیمان جمعی به دو زبان انگلیسی و فارسی نگارش یافته است. در صورت وجود هرگونه تناقض یا تعارض بین دو نسخه قرارداد، نسخه انگلیسی در تعیین روح، قصد و معنای این پیمان جمعی باید حاکم باشد.

**ماده ۳۳: مدت اعتبار پیمان**

۳۳/۱) این پیمان حاوی ماده ۳۳ و ۴ ضمیمه در سه نسخه اصلی که هر یک با اعتبار واحد در تاریخ ۱۴۰۳/۱۰/۱۱ تنظیم و توسط طرفین امضا گردید و تا تاریخ ۱۴۰۴/۱۰/۱۰ معتبر خواهد بود.



انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران  
کاپیتان آرمان جهان بیگری  
رئیس هیات مدیره انجمن

شرکت ملی نفتکش ایران  
کاپیتان مسعود بازونی  
مدیر عامل و عضو هیات مدیره



صفحه ۱۷ از ۳۰

Handwritten signatures and dates at the bottom of the page.





## ضمیمه ۱

### دوره بکارگیری برای خدمت در کشتی

با توجه به مفاد ماده ۵ این پیمان دوره بکارگیری، طول دوره خدمت دریانورد در کشتی است که براساس شرایط مندرج در قرارداد کار دریانورد تعیین می شود. با درخواست دریانورد و موافقت شرکت، طول دوره خدمت دریانورد در کشتی تا سقف حداکثر ۱۰ ماه قابل تمدید می باشد. در هر صورت طول مدت خدمت دریانورد به روی کشتی نمی بایست از ۱۰ ماه بیشتر گردد، در صورتی که بندر پیاده شدن موجود باشد.

### ساعات عادی کار

با توجه به مفاد ماده ۶ این پیمان ساعات عادی کار در طول دوران خدمت در کشتی نباید از ۸ ساعت در شبانه روز تجاوز نماید. شنبه بعد از ظهر و یکشنبه اوقات تعطیلی آخر هفته می باشد. تعیین اوقات تعطیلی آخر هفته بسته به شرایط عملیاتی کشتی و رسوم ملی با نظر فرمانده کشتی قابل تغییر می باشد.

### مرخصی استحقاقی

با توجه به مفاد ماده ۶ این پیمان مدت مرخصی استحقاقی دریانورد بر اساس شرایط مندرج در قرارداد کار دریانورد تعیین می شود که در هر صورت از حداقل ۲/۵ روز در ماه کمتر نخواهد بود.

### اضافه کاری

با توجه به مفاد ماده ۷ این پیمان:  
الف) ساعات کاری مازاد بر "ساعات عادی کار" اضافه کاری محسوب می شود؛ و  
ب) نرخ هر ساعت اضافه کار در کشتی ۱/۴ برابر نرخ هر ساعت کار عادی دریانورد (حق ماموریت دریایی ماهیانه) در کشتی و مطابق جدول ضمیمه ۴ می باشد.

### تردد در مناطق شبه جنگی / پر خطر / مناطق خطر / امتداد یافته

با توجه به مفاد ماده ۱۲ این پیمان چنانچه دریانورد با کشتی در مناطق شبه جنگی / پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته تردد نماید مزایای ذیل به وی تعلق می گیرد:

الف) غرامت از کارافتادگی و فوت مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته محاسبه و پرداخت می گردد.

ب) فوق العاده تردد از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته برابر با حق ماموریت دریایی روزانه مندرج در قرارداد کار دریانورد و مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص تردد از مناطق مذکور محاسبه و پرداخت می گردد.



صفحه ۱۸ از ۲۰

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.



**غرامت لوازم شخصی**

حداکثر غرامت قابل پرداخت به کارکنان بر اساس ماده ۱۳ این پیمان ۴۰۰۰ (چهار هزار) دلار آمریکا با توجه به نوع و مقدار لوازم اظهار شده خواهد بود.

**حق ماموریت دریایی "جبران دوران بیکاری"**

حق ماموریت دریایی جبران دوران بیکاری بر حسب ماده ۱۶/۵ این پیمان نسبت به روزهای باقیمانده از مدت "قرارداد کار دریانورد" حداکثر تا ۲ ماه حق ماموریت دریایی ماهیانه دوران خدمت در کشتی خواهد بود.

**غرامت فوت حین خدمت**

با توجه به مفاد ماده ۲۲ این پیمان:

الف) غرامت فوت حین خدمت دریانوردان (یا حین کارورزی دانشجویان) به شرح ذیل می باشد:

- ۱۱۶/۲۹۹ دلار آمریکا به وراثت قانونی وی دریانوردان
- ۲۳/۲۶۲ دلار آمریکا به هر فرزند تحت تکفل (حداکثر تا ۴ فرزند زیر ۱۸ سال)
- ب) کمک هزینه تدفین ۶/۰۰۰ (شش هزار) دلار آمریکا می باشد

**صندوق رفاه دریانوردان**

با توجه به مفاد ماده ۲۸ این پیمان مبلغ ۶۰۰/۰۰۰ (شش میلیون ریال) بابت صندوق رفاه دریانوردان به نسبت هر دریانورد طبق "جداول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان (طبق ضمیمه ۳) تعیین گردید.



صفحه ۱۹ از ۳۰

Handwritten signatures and stamps of the Iranian Merchant Mariners Syndicate. The signatures are in blue ink and appear to be official approvals. There are also some circular stamps or marks associated with the signatures.

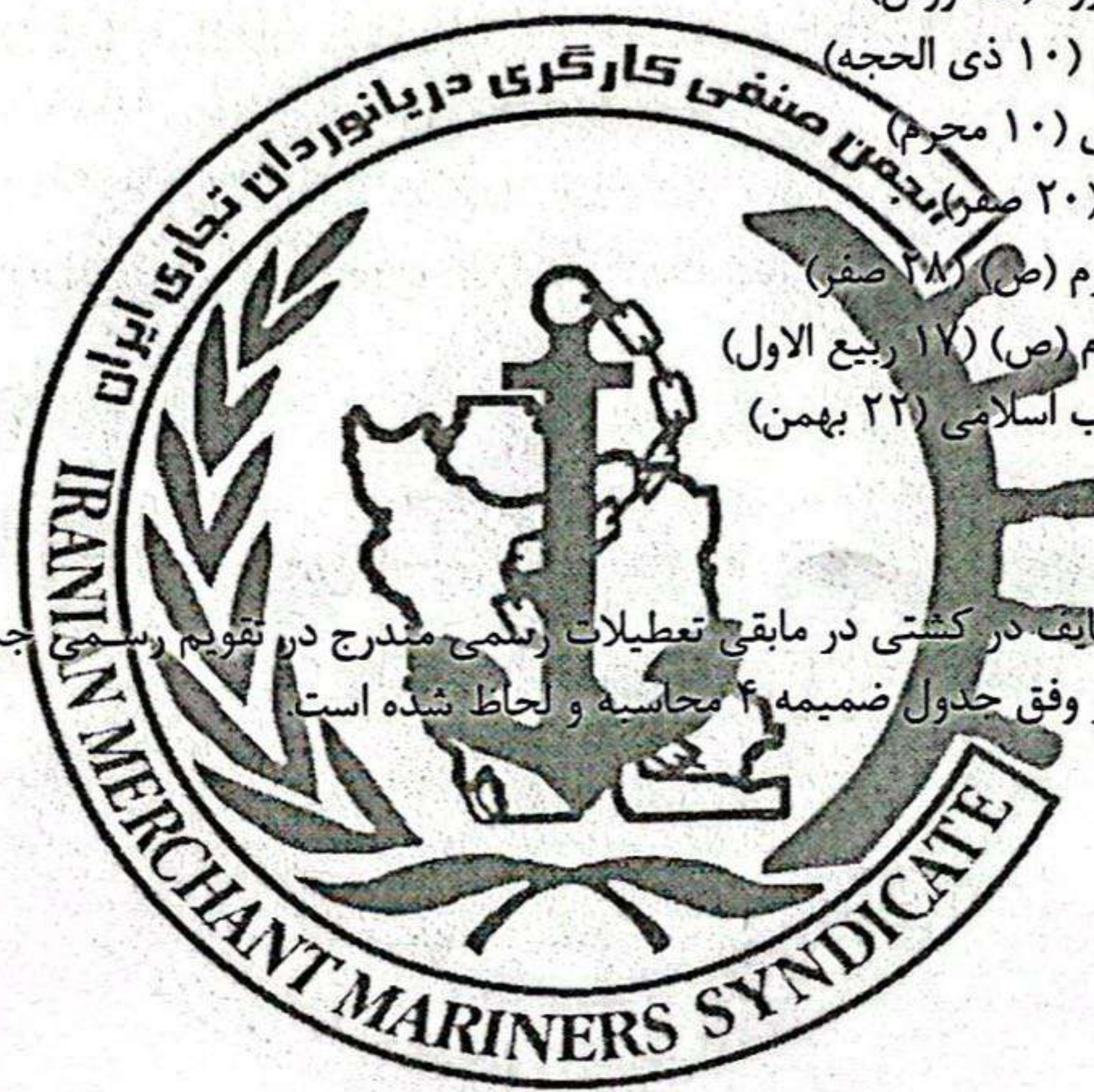




تعطیلات رسمی

مطابق ماده ۸ این پیمان تعطیلات رسمی در کشتی شامل روزهای ذیل می باشد:

- ۱) اولین روز سال نو میلادی (اول ژانویه)
- ۲) جشن نوروز و آغاز سال نو ایرانی (اول فروردین)
- ۳) جشن روز طبیعت (۱۳ فروردین)
- ۴) روز جهانی کار و کارگر (۱۱ اردیبهشت)
- ۵) ولادت حضرت مهدی (عج) و جشن نیمه شعبان (۱۵ شعبان)
- ۶) سالگرد رحلت امام خمینی (ره) (۱۴ خرداد)
- ۷) شهادت حضرت علی (ع) (۲۱ رمضان)
- ۸) عید سعید فطر (پایان ماه مبارک رمضان)
- ۹) روز جهانی دریانورد (۲۵ ژوئن)
- ۱۰) عید سعید قربان (۱۰ ذی الحجه)
- ۱۱) عاشورای حسینی (۱۰ محرم)
- ۱۲) اربعین حسینی (۲۰ صفر)
- ۱۳) رحلت رسول اکرم (ص) (۲۸ صفر)
- ۱۴) میلاد رسول اکرم (ص) (۱۲ ربیع الاول)
- ۱۵) روز پیروزی انقلاب اسلامی (۲۲ بهمن)



همچنین انجام کار و وظایف در کشتی در مابقی تعطیلات رسمی مندرج در تقویم رسمی جمهوری اسلامی ایران بصورت ساعات اضافه کار وفق جدول ضمیمه ۴ محاسبه و لحاظ شده است.



صفحه ۲۰ از ۲۰

از طرف آقای



## ضمیمه ۲

### غرامت نقص عضو و یا ازکارافتادگی دائم

- ۱- در صورت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم یک دریانورد، میزان غرامت قابل پرداخت بر اساس ماده ۲۱ این پیمان جهت ۱۰۰ درصد نقص عضو به شرح ذیل می باشد:
- الف) افسران ارشد ۱۹۳/۸۲۸ دلار آمریکا  
 ب) افسران جزء و دانشجویان حین کارورزی ۱۵۵/۰۶۳ دلار آمریکا  
 ج) ملوانان ۱۱۶/۲۹۹ دلار آمریکا
- تبصره ۱: منظور از افسران ارشد، تنها در مورد اعمال ماده ۲۱، فرمانده، سرمهندس، افسر اول و مهندس دوم است.
- ۲- میزان نقص عضو و ازکارافتادگی دائم (در صد) طبق جداول زیر تعیین می گردد.

درصد		ردیف	شرح نقص عضو
راست	۵۵	۱	از دست دادن همه ی انگشتان یک دست
۲۰		۲	از دست دادن یک شست و استخوان متکارب اول
۲۵		۳	از دست دادن یک شست
۱۲		۴	از دست دادن بند انتهایی یک شست
۸		۵	از دست دادن نیمی از بند انتهایی یک شست
۵		۶	خشکی انگشت شست
۳		۷	خشکی مفصل ابتدایی انگشت شست
۱۵		۸	خشکی کل انگشت شست
۱۰		۹	از دست دادن انگشت نشانه ( انگشت دوم )
۱۰		۱۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه
۵		۱۱	از دست دادن انتهایی انگشت نشانه
۵		۱۲	خشکی مفصل ابتدایی انگشت نشانه در وضعیت صاف
۵		۱۳	خشکی مفصل انگشت نشانه در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر
۱۰		۱۴	از دست دادن انگشت میانی ( انگشت سوم )
۸		۱۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهای انگشت میانی
۵		۱۶	از دست دادن انتهای انگشت میانی
۵		۱۷	خشکی مفصل ابتدایی انگشت میانی در وضعیت صاف
۵		۱۸	خشکی مفصل انگشت میانی در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر
۸		۱۹	از دست دادن انگشت حلقه ( انگشت چهارمی )
۵		۲۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهای انگشت حلقه
۳		۲۱	از دست دادن انتهای انگشت حلقه
۵		۲۲	خشکی مفصل ابتدایی انگشت حلقه در وضعیت صاف
۵		۲۳	خشکی مفصل انگشت حلقه در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر
۸		۲۴	از دست دادن انگشت کوچک ( انگشت پنجم )
۵		۲۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت کوچک
۳		۲۶	از دست دادن انتهای انگشت کوچک
۳۵		۲۷	از دست دادن شست و انگشت نشانه
۴۰	۱۸	۲۸	از دست دادن مفاصل انتهایی شست و انگشت نشانه
۴۵	۵۰	۲۹	از دست دادن شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی
۲۰	۵۰	۳۰	از دست دادن مفاصل انتهایی شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی
۵۵	۵۰		از دست دادن شست ، انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه



صفحه ۲۱ از ۳۰

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a blue circular stamp of the Iranian Merchant Mariners Syndicate.



			از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی	۳۲
	۲۵		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	۳۳
	۲۰		از دست دادن مفصل انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	۳۴
	۱۰		از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی و انگشت حلقه	۳۵
۳۵		۲۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۳۶
	۲۵		از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۳۷
	۱۲		از دست دادن انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۳۸
۴۰		۳۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۳۹
۳۵		۲۰	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۰
	۱۵		از دست دادن انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۱
	۲۰		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۲
	۲۰		از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۳
	۱۰		از دست دادن انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۴
	۲۰		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۵
	۱۵		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۶
	۵		از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی و انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۷
	۸		نقص در باز شدن ۹۰ درجه یا بیشتر مفصل وسطی انگشتان میانی و حلقه	۴۷
۱-۱-۲-۱-۲ دست ، مسج				
			درصد	ردیف
			نوع نقض عضو	
راست			از دست دادن یک دست	۴۸
۶۰			خشکی مفصل در وضعیت عملکرد مناسب	۴۹
	۱۰		خشکی مفصل در وضعیت عملکرد نامناسب	۵۰
	۱۵		شکستگی ترمیم شده استخوان رادیوس یا جایابی مختصر و نقص جزئی در عملکرد	۵۱
	۵		مشکلات حرکتی انگشت چهارم و انگشت پنجم ناشی از شکستگی رادیوس	۵۲
	۱۸			۵۲
۱-۱-۳-۱-۱ بازو				
			از دست دادن یک بازو	۵۳
۷۰		۶۵	قطع عضو بالای بازو	۵۴
	۶۵		قطع عضو ساعد با حرکت خوب مفصل آرنج	۵۵
	۶۰		قطع عضو ساعد با نقص حرکتی مفصل آرنج	۵۶
	۶۵		پارگی ترمیم نشده عضله دو سر	۵۷
	۵		تشکیل لخته در عروق زیر بغل	۵۸
	۵			۵۸
۱-۱-۴-۱-۱ آرنج				
			خشکی مفصل در وضعیت کاملاً صاف	۵۹
۴۵		۴۰	خشکی در وضعیت عملکردی مناسب	۶۰
	۲۵		خشکی در وضعیت عملکردی نامناسب	۶۱
	۲۰		از بین رفتن حرکت چرخشی ساعد	۶۲
	۲۰		کاهش خمیدگی مفصل آرنج تا ۹۰ درجه یا کمتر	۶۳
	۱۵		نقص در باز شدن مفصل آرنج تا ۴۰ درجه	۶۴
	۳		نقص در باز شدن آرنج (۹۰ - ۴۰ درجه)	۶۵
	۵			۶۵
۱-۱-۵-۱ شانه				
			از دست دادن تمام شانه	۶۶
۶۰			سفتی نسبی مفصل شانه در تمام جهات با وضعیت نامناسب استخوان کتف	۶۷
	۲۵		بالا آوردن شانه تا ۹۰ درجه	۶۸
	۱۵		سفتی و کاهش مقداری از دامنه حرکت	۶۹
	۵		در رفتگی عادتی مفصل شانه	۷۰
	۱۰		در رفتگی مفصل آکرومیوکلایو کولار	۷۱
	۵			۷۱



صفحه ۲۲ از ۳۰

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.



۷۲	دررفتگی شدید یا شکستگی مفصل شانه بدون جراحی	۳-۵
۷۳	دررفتگی یا شکستگی شدید مفصل شانه نیاز به جراحی و فیکساسیون داخلی	۵-۱۰
۷۴	پارگی تاندون شانه بدون جراحی	۳
۷۵	پارگی شدید تاندون شانه نیاز به جراحی	۵

۶-۱-۱- فلج عصبی			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
۷۶	فلج کامل شبکه عصبی بازویی	۶۵	۷۰
۷۷	فلج کامل عصب رادیال از بالای بازو	۲۰	۲۵
۷۸	فلج کامل عصب اولنار	۲۵	۳۰
۷۹	فلج کامل عصب مدین (حسی و حرکتی)	۳۰	
۸۰	فلج کامل حسی مدین	۱۰	
۸۱	اسکار ناشی از سوختگی و ضربه در اندام فوقانی	۲-۳	
۷-۱- شکستگی در اندام فوقانی			
۸۲	شکستگی های شدید یا خرد شدن استخوان های اندام فوقانی (بازو یا ساعد) بدون جراحی	۳-۵	
۸۳	شکستگی های شدید یا خرد شدن استخوان های اندام فوقانی (بازو یا ساعد) نیاز به جراحی و تثبیت داخلی	۵-۸	
۲- لگن، ساق، پا			
۱-۲-۱- پا			
۸۴	از دست دادن پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی	۳۰	
۸۵	از دست دادن پا با عملکرد بد اندام مصنوعی	۳۵	
۸۶	قطع کردن پا که قابلیت تحمل وزن را دارد	۱۵	
۸۷	از دست دادن تمام انگشتان یک پا	۱۰	
۸۸	از دست دادن انگشت بزرگ پا و مقداری از استخوان کف پا	۸	
۸۹	از دست دادن انگشت بزرگ پا	۵	
۹۰	از دست دادن مفصل انتهایی انگشت بزرگ پا	۳	
۹۱	خشکی در مفصل پنجه ی پای انگشت بزرگ پا	۵	
۹۲	از دست دادن یکی دیگر از انگشتان پا	۳	
۹۳	خشکی مفصل مچ پا در وضعیت صاف یا کج شدن پا تا ۵۰ درجه	۱۵	
۹۴	خشکی مفصل مچ پا در وضعیت چرخشی به بیرون	۲۰	
۹۵	کاهش حرکت دورانی از قوزک پا	۵	
۹۶	کف پای صاف ناشی از درد	۸	
۹۷	کف پای صاف در اثر تروما	۱۰	
۹۸	عوارض دائمی پارگی تاندون آشیل	۲-۳	

۲-۲-۱- ساق پا			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
۹۹	از دست دادن یک ساق پا	۶۵	
۱۰۰	قطع زانو یا ران با عملکرد خوب اندام مصنوعی	۶۰	
۱۰۱	قطع زانو یا ران با عملکرد بد اندام مصنوعی	۵۵	
۱۰۲	از دست دادن ساق پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی	۳۰	
۱۰۳	از دست دادن ساق پا با عملکرد بد اندام مصنوعی	۳۵	
۱۰۴	کوتاه شدن کمتر از ۳ سانتی متر	۳	
۱۰۵	کوتاه شدن ۳ cm	۱۰	
۱۰۶	لاغر شدن ران تا ۳ cm ( این درصد با نقض عضو ناشی از کوتاهی و کاهش دامنه حرکت ران جمع نمی شود )	۸	
۱۰۷	مشکلات بعد از لخته شدن خون در یک پا	۵	



صفحه ۲۳ از ۳۰

امور عملیات کارکنان دریایی  
 شرکت ملی نفتکش ایران  
 NITC  
 Iranian Merchant Mariners Syndicate



۱۰۸	تشدید ورید های واریسی و زخم های واریسی	۸	
۱۰۹	خشکی زانو در یوزشین خوب	۲۵	
۱۱۰	زانو با نقض عملکرد تا ۵ درجه	۳	
۱۱۱	زانو با کاهش توانایی خم شدن تا ۹۰ درجه یا کمتر	۱۰	
۱۱۲	شلی مختل کننده مفصل زانو	۱۰	
۱۱۳	سفتی مفصل زانو در حین حرکت با لاغری عضلات بیش از ۲ cm	۸	
۱۱۴	قفل شدن زانو	۵	
۱۱۵	از دست دادن کشکک	۵	
۱۱۶	کشکک مصنوعی با عملکرد خوب	۱۵	
۱۱۷	پارگی شدید منیسک های زانو (دارو یا لات) با یا بدون پارگی رباط های زانو (صلیبی یا جانبی) بدون جراحی	۳-۵	
۱۱۸	پارگی شدید منیسک های زانو (دارو یا لات) با یا بدون پارگی رباط های زانو (صلیبی یا جانبی) نیاز به جراحی	۵-۱۰	
۱-۲-۳- مفصل ران			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۱۹	قطع اندام تحتانی در محل مفصل ساکروایلیاک	۷۰	
۱۲۰	کوتاهی اندام تحتانی کمتر از ۲ cm	۵	
۱۲۱	کوتاهی اندام تحتانی بیشتر از ۲ cm	۱۰	
۱۲۲	خشکی مفصل ران در یوزشین مطلوب	۲۰	
۱۲۳	نقض عملکردی شدید در مفصل ران	۵۰	
۱۲۴	مفصل ران مصنوعی با عملکرد خوب	۱۰	
۱-۲-۴- فلج های عصبی			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۲۵	فلج کامل عصب فیولار (تازک نی)	۱۰	
۱۲۶	فلج کامل عصب فمورال (ران)	۲۰	
۱۲۷	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی خوب	۱۰	
۱۲۸	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی بد	۲۰	
۱۲۹	اسکار ناشی از سوختگی یا ضربه در اندام تحتانی	۱-۲	
۱-۲-۵- شکستگی در اندام تحتانی			
۱۳۰	شکستگی های شدید یا خرد شده استخوان های اندام تحتانی (تیبیا یا استخوان ران) بدون جراحی	۳-۵	
۱۳۱	شکستگی های شدید یا خرد شده استخوان های اندام تحتانی (تیبیا یا استخوان ران) نیاز به جراحی و تثبیت داخلی	۵-۱۰	
سر ، صورت ، مغز و چشم و گوش			
۱-۲-صورت			
۱۳۲	عدم قدرت تکلم	۵۰	
۱۳۳	از دست دادن دندان ( ۲،۲،۱ ) هر دندان	۱	
۱۳۴	از دست دادن دندان ( ۷،۶،۵،۴ ) هر دندان	۰/۵	
۱۳۵	از دست دادن گوش بیرونی	۵	
۱۳۶	نقص استخوانی جمجمه	۵	
۱۳۷	فلج یک طرفه عصب صورتی	۱۰	
۱۳۸	فلج ۲ طرفه عصب صورتی	۱۵	
۱۳۹	از دست دادن حس بویایی	۱۰	
۱۴۰	فلج یک طرفه تارهای صوتی با مشکلات گفتاری قابل توجه	۱۰	
۱۴۱	فلج بخش حسی (عصب سه قلو) در صورت نیاز به جراحی	۵	
۱۴۲	اسکار ناشی از سوختگی یا ضربه شدید روی صورت	۳-۵	
۲-۲-مغز			
۱۴۳	مرگ مغزی	۱۰۰	



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.



۱۴۴	ضربه سر بدون نیاز جراحی	۲
۱۴۵	ضربه سر با جراحی بدون عارضه	۵
۱۴۶	ضربه به سر با جراحی با عارضه	۱۰

زوال عقل			ردیف
درصد		نوع نقض عضو	
راست	چپ		
۱۵		زوال عقل ملایم	۱۴۷
۲۵		زوال عقل ملایم تا متوسط	۱۴۸
۵۰		زوال عقل متوسط تا شدید	۱۴۹
۶۵		زوال عقل شدید	۱۵۰
۱۰۰		زوال عقل کامل	۱۵۱

۲-۳- چشم			ردیف
راست	چپ	نوع نقض عضو	
۲۰		از دست دادن یک چشم	۱۵۲
۱۰۰		از دست دادن دو چشم	۱۵۳
۲۰		از دست دادن بینایی یک چشم	۱۵۴
۱۰۰		از دست دادن بینایی ۲ چشم	۱۵۵
۲۵		از دست دادن بینایی یک چشم با عوارض (گلوکوم یا کاتاراکت)	۱۵۶
۱۸		از دست دادن بینایی یک چشم با امکان بهبود با جراحی	۱۵۷
۱۰		دو بینی	۱۵۸
۳		دو بینی در نگاه به خارج	۱۵۹
۱۵		از دست دادن دید دو چشمی	۱۶۰
۸		از دست دادن عدسی چشم که با لنز جبران می شود	۱۶۱
۱۸		افتادگی کامل یکطرفه پلک	۱۶۲
۳		آبریزش شدید چشم	۱۶۳
۴۰		از دست دادن نیمی از میدان دید	۱۶۴
۵۰		از دست دادن میدان دید سمت راست در نتیجه جراحی مغز	۱۶۵

از دست دادن بینایی یک یا دو چشم که بر اساس جدول ارزیابی می شود							
s	0.6	0.5	0.4	0.3	0.2	0.1	0
0.6	0	0	5	10	10	15	20
0.5	0	5	5	10	10	15	20
0.4	5	5	10	15	15	20	30
0.3	10	10	15	25	35	45	55
0.2	10	10	15	35	45	60	70
0.1	15	15	20	45	60	75	85
0	20	20	30	55	70	85	100

S	6/6	6/12	6/18	6/24	6/36	6/60	2/60	0
6/6	0	0	5	8	10	12	15	20
6/12	0	5	10	10	12	15	18	20
6/18	5	10	20	30	35	40	45	50
6/24	8	10	30	35	45	50	55	60
6/36	10	12	35	45	55	65	70	75
6/60	12	15	40	50	65	75	80	85
2/60	15	18	45	55	70	80	95	100
0	20	20	50	60	75	85	100	100

ارزیابی قدرت بینایی چشم با عینک



صفحه ۲۵ از ۳۰  
 (از طرف عملیات)





۴-۲- گوش			
از دست دادن قسمت خارجی گوش در صورت			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۶۶	از دست دادن کامل شنوایی در یک گوش	۱۰	
۱۶۷	از دست دادن کامل شنوایی هر دو گوش	۷۵	

از دست دادن نسبی شنوایی بر اساس شنوایی سلجی طبق جدول						
ارزیابی شنوایی با اودیومتری						
Degree of loss of hearing	HH:0	HH:1	HH:2	HH:3	HH:4	HH:5
CH:0	0	5	-	-	-	-
CH:1	-	8	15	30	-	-
CH:2	-	12	20	35	50	-
CH:3	-	-	30	40	55	65
CH:4	-	-	-	50	60	70
CH:5	-	-	-	-	65	75



CH: معلولیت ناشی از افت شنوایی  
 معلولیت ناشی از افت شنوایی  
 -۰ بدون معلولیت  
 -۱ معلولیت خفیف  
 -۲ معلولیت خفیف تا متوسط  
 -۳ معلولیت قابل توجه  
 -۴ معلولیت شدید  
 -۵ معلولیت کامل

افت شنوایی که نیاز به استفاده از سمعک دارد به تنهایی دلیلی برای پرداخت غرامت نمی باشد.  
 و زوز گوش آزار دهنده و مختل کننده شنوایی

کردن و پشت			
ستون فقرات			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
شکستگی تنه مهره بدون ترشح مایع مغزی نخاعی و گیر افتادن عصب			
۱۶۸	شکستگی کوچک با کاهش جزئی قابلیت حرکتی		۵
۱۶۹	شکستگی متوسط تا شدید بدون کاهش قابلیت حرکتی		۸
۱۷۰	شکستگی متوسط تا شدید با کاهش قابلیت حرکتی		۱۲
۱۷۱	یک شکستگی خیلی شدید یا چند شکستگی متوسط تا شدید		۱۵
۱۷۲	کاهش قابلیت حرکتی به مقدار کم		۱۵
۱۷۳	کاهش شدید قابلیت حرکتی		۲۰
۱۷۴	کاهش شدید قابلیت حرکتی اگر به کمر بند یا گردنبند طبی نیاز باشد		۵
۱۷۵	درد موضعی یا منتشر به انتها		۲

شکستگی ستون فقرات با ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب .  
 بر اساس قاعده بالا ارزیابی شده و علاوه بر آن مقداری درصد جبرانی برای ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب در نظر گرفته میشود .



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.



ستون فقرات گردن			
۱۷۶	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی	۸	
۱۷۷	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی اگر نیاز به استفاده از گردنبند طبی باشد	۱۲	
۱۷۸	درد منتشر شوند با تحریک ریشه عصب	۱۲	
قسمتهای دیگر ستون فقرات			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۷۹	درد پشت بدون کاهش قابلیت حرکتی	۵	
۱۸۰	اگر استفاده از کمر بند طبی لازم باشد	۸	
۱۸۱	درد پشت با مقداری کاهش قابلیت حرکتی	۱۲	
۱۸۲	درد پشت با کاهش قابل توجه قابلیت حرکتی	۲۵	
آسیب های نخاعی			
۱۸۳	فلج دو طرفه بدن	۱۰۰	
۱۸۴	فلج یک طرفه بدن	۱۰۰	
۱۸۵	عوارض خفیف و پایدار بدون مشکلات ادراری	۲۰	
۱۸۶	عوارض خفیف و پایدار با مشکلات ادراری	۲۵	
۱۸۷	دیگر عوارض پایدار بدون مشکلات ادراری تعریف شده در بالا	۳۰	
۱۸۸	دیگر عوارض پایدار با مشکلات ادراری تعریف شده در بالا	۳۵	
۱۸۹	بی اختیاری ادراری	معین نشده	

قلب و ریه			
۱۹۰	: بیماری های مزمن قلب و ریه بر اساس محدودیت در توانایی عملکردی ایجاد می کنند ارزیابی می شود (طبق گروههای عملکردی ریه).		
۱۹۱	بدون محدودیت فعالیتهای فیزیکی	۳	
۱۹۲	محدودیت متوسط در انجام کار های فیزیکی با علایمی که در طی فعالیت شدید بروز پیدا می کند.	۲۰	
۱۹۳	محدودیت های قابل توجه فعالیتهای فیزیکی که علایم آن در سطح فعالیت کم بروز پیدا می کند.	۴۵	
۱۹۴	هر گونه حرکت فیزیکی در زمان استراحت باعث ایجاد علائم می شود.	۷۰	
برای ارزیابی نقص های ریوی از اندازه گیری حجم باز دمی در ثانیه اول (FEV1) استفاده می شود بشرح ذیل:			
FEV1 بیش از دو لیتر در گروه عملکردی ۱ قرار دارد FEV1 بیش از یک لیتر در گروه عملکردی ۲ قرار دارد FEV1 یک لیتر در گروه عملکردی ۳ قرار دارد FEV1 حدود نیم لیتر در گروه عملکردی ۴ قرار دارد			

شکم و لگن			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۹۵	کلوستومی و ایلئوستومی دائم	۱۰۰	
۱۹۶	از دست دادن طحال	۵	
۱۹۷	از دست دادن یک کلیه	۲۰	
۱۹۸	از دست دادن هر ۲ کلیه	۸۰	
۱۹۹	بی اختیاری خفیف (دفع ادرار ، امکان خروج موضوع)	۲۵	
۲۰۰	بی اختیاری کامل دفع	۱۰۰	
۲۰۱	فتق شکم غیر قابل جراحی	۲۰	
۲۰۱	از دست دادن هر دو بیضه بدون بچه	۱۵	
۲۰۳	از دست دادن هر دو بیضه با بچه	۵	
۲۰۴	ناتوانی جنسی قبل از ۵۰ سالگی	۵۰	



Handwritten signatures and initials in blue ink.





۲۰۵	ناتوانی جنسی بعد از ۵۰ سالگی		
۲۰۶	از دست دادن هر دو تخمدان قبل از یائسگی با بچه	۱۰	
۲۰۷	از دست دادن هر دو تخمدان قبل از یائسگی بدون بچه	۵۰	
۲۰۸	تنگی مجرای ادرار ، که نیاز به سونداز باشد .	۱۵	
۲۰۹	ناتوانی جنسی	۵۰	

توجه : با توجه به مشکلات انتقال مفاهیم در ترجمه متون علمی و حقوقی چنانچه اختلافی در متن فارسی و انگلیسی وجود داشته باشد ملاک قضاوت متن اصلی به زبان انگلیسی میباشد .



صفحه ۲۸ از ۳۰

Handwritten signatures and initials in blue ink, including the name 'ایرین علیا'.



ضمیمه ۳

فهرست کشتی های مشمول این پیمان

(اعتبار پیمان جمعی: از اول ژانویه ۲۰۲۵ تا ۳۱ دسامبر ۲۰۲۵)

No.	Ships' name	IM O No.	Minimum manning scale	No.	Ships' name	IMO No.	Minimum manning scale
1	AMBER	9357406	17	29	HASNA	9212917	19
2	APAMA	9187631	17	30	HEDY	9212888	19
3	ARGO I	9187667	19	31	HELM	9357391	17
4	ARK III	9187655	19	32	HENNA	9212929	19
5	ARNICA	9187643	17	33	HERBY	9362059	17
6	ARTAVIL	9187629	17	34	HERO II	9362073	17
7	DAN	9357729	17	35	HILDA I	9357389	17
8	DANIEL	9569683	17	36	HAWK	9362061	17
9	DEEP SEA	9218492	19	37	HUGE	9357183	17
10	DERYA	9569700	17	38	SALINA	9357377	17
11	DEVON	9218454	19	39	SEVIN	9357353	17
12	DIAMOND II	9218478	19	40	SEA CLIFF	9569657	17
13	DINO I	9569671	17	41	SEA STAR III	9569205	17
14	DIONA	9569695	17	42	SERENA	9569645	17
15	DORE	9357717	17	43	SILVIA I	9172052	19
16	DORENA	9569669	17	44	SINOPA	9172038	19
17	DOVER	9218466	19	45	SONIA I	9357365	17
18	DOWNY	9218480	19	46	STARLA	9569621	17
19	DREAM II	9356593	17	47	SNOW	9569619	17
20	DUNE	9569712	17	48	SEVDA	9172040	19
21	FAXON	9283758	19	49	ELIN	9615092	12
22	FOREST	9283760	19				
23	SANAN	9171462	19				
24	STARK I	9171450	19				
25	STREAM	9569633	17				
26	FORTUNE	9283746	19				
27	HALTI	9212890	19				
28	HAPPINESS I	9212905	19				



صفحه ۲۹ از ۳۰

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.





پیمان جمعی - انجمن صنفی دریانوردان تجاری ایران و شرکت ملی نفتکش ایران سال ۲۰۲۵

ضمیمه ۴

جدول حداقل حقوق و حق ماموریت دریایی دریانوردان در دوره خدمت در کشتی (دلار آمریکا) - ۱۴۰۳/۱۰/۱۱ تا ۱۴۰۴/۱۰/۱۰

ردیف	سمت (در کشتی)	حداقل حقوق ماهیانه	حق ماموریت دریایی روزانه	حق ماموریت دریایی ماهیانه	•• اضافه کار ماهیانه	فوق العاده مرخصی ناشی از کار در کشتی	فوق العاده ماهیانه معیشت در زمان مرخصی ناشی از کار در کشتی	مجموع کل حقوق و حق ماموریت دریایی
1	Master	*	69	2070	1564	552	144	5002
2	Ch/Off	*	55	1650	1246	440	144	3814
3	2 <sup>nd</sup> /Off	*	22	660	498	177	144	2872
4	3 <sup>rd</sup> /Off	*	17	510	385	137	144	2553
5	Ch/Eng	*	66	1980	1496	528	144	4626
6	2 <sup>nd</sup> /Eng	*	55	1650	1246	440	144	3814
7	3 <sup>rd</sup> /Eng	*	22	660	498	177	144	2872
8	4 <sup>th</sup> /Eng	*	17	510	385	137	144	2553
9	Jr/Eng	*	14	420	318	112	144	1550
10	E/Off 1	*	40	1200	907	320	144	3814
11	E/Off 2	*	30	900	680	240	144	2872
12	Gas/Eng	*	22	660	498	177	144	2872
13	Bsn	*	10.5	315	238	84	144	1500
14	P/M	*	9	270	204	72	144	1500
15	AB	*	7.5	225	170	60	144	1200
16	OS	*	5	150	113	40	144	879
17	Ftr	*	10	300	226	80	144	1500
18	Olr	*	7.5	225	170	60	144	1200
19	Wpr	*	5	150	113	40	144	879
20	Ch St/CK	*	11	330	249	88	144	2059
21	1 <sup>st</sup> /Ck	*	7.5	225	170	60	144	1200
22	2 <sup>nd</sup> /Ck	*	6.5	195	147	52	144	1100
23	M/M	*	5.5	165	124	44	144	1007
24	U/H	*	4	120	90	32	144	500

• حداقل حقوق ماهیانه، مطابق تعریف ماده ۱۰.۵ این پیمان جمعی می باشد.  
 •• نرخ اضافه کار ماهیانه با ضریب ۱.۴ برای هر ساعت محاسبه گردیده است.



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.